LLIBRES/Comentari

Jocs, paraules i sorpreses

Boca/volar-hi
Diccionari general de l'«Ui, avui!»
Edicions de La Galera. Barcelona 1986

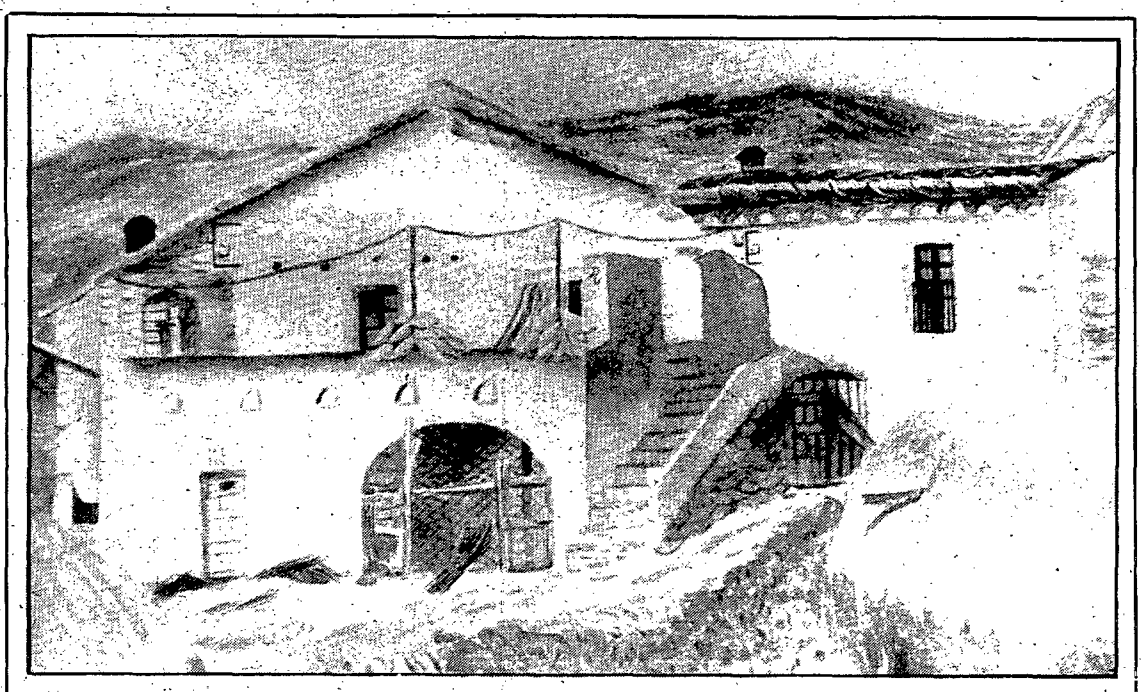
Vosaltres, els adults, sabeu què és la poesia? **És un colom que a les ales hi du la bellesa, i al cor la felicitat.** Potser us sembla una definició fora de to? Potser poc exacta? És, de totes maneres, una definició ingènua, original i optimista. Massa infantil, potser? Indubtable: és d'un nen de dotze anys. Ah, doncs en aquest cas encara està prou bé!

És una de les moltes que hi ha recollides en aquest sorprenent **Boca/volar-hi (Diccionari general de l'Ui, avui)** Això de l'«Ui, avui!» és el títol d'un programa de Catalunya Ràdio presentat i conduït per Jordi Jané i Teresa Duran. Des del micròfon es dedicaven a demanar a la mainada «noves» definicions de paraules d'ús quotidià, d'aquestes paraules que, de tan gastades, sembla que no portin res a dins. I, de sobte, els descobreixes nous valors quan un vailet de nou anys et suggereix que **la neu és la mare del fred,** un de set ironitza en afirmar que **el televisor és una caixa plena d'aparells electrònics que et prenen totes les idees,** i un altre es permet el luxe d'arribar al sarcarme tot afirmant que **el treball és una desgràcia organitzada.**

Dos mèrits fonamentals concorren en el llibre: un, el de la idea, el del joc i el posterior treball de recull i selecció de textos, mèrit que cal atorgar als locutors (i fer, a més, una menció, especial i honorífica, a les il.lustracions de Teresa Duran); però l'altre mèrit rau en l'afany d'improvisar de tres-cents vint-i-quatre nois i noies de tot Catalunya que s'han esforçat (i molt més del que els adults podem preveure a primer cop d'ull) a ser originals, poètics, creatius i humorístics.

Amb tot, la sorpresa més important és adonar-se que les paraules —i, per tant, la imaginació— no estan esgotades. A la mainada només els ha calgut un petit estímul per trobar les correspondències més xocants («un pou és un forat que té el cul tapat») i, a l'ensems, més exactes («un poble és un niu de persones»).

Manel Pagès



Can Casanovas, a Palau-saverdera, segons un dibuix dels anys 50 original de Filomena Batlle. Fou en aquesta casa, avui pràcticament desapareguda sota una desafortunada reforma, on Sebastià Casanovas va escriure les seves memòries. **Foto: Miquel Ruiz**

Es presenta a Figueres un clàssic del segle XVIII

El manuscrit de Palau-saverdera ha estat reeditat

La reedició d'un dels clàssics del segle XVIII català es presenta a Figueres aquest vespre. Aquesta edició del manuscrit de Palau-saverdera té l'al.licient de les il.lustracions de Lluís Roura. Editat dins la col.lecció El corral del vent, el llibre ve a substituir la primera edició —ja exhaurida— que data de 1978.

FIGUERES (De la nostra redacció).— Aquest vespre tindrà lloc, al Casino Menestral Figuerenc, la presentació del llibre **El Manuscrit de Palau-saverdera. Memòries d'un pagès emporդanès del segle XVIII,** obra original de Sebastià Casanovas i Canut, que, des de la seva primera edició —ja exhaurida— del 1978, a cura de Jordi Geli i Mª Àngels Anglada, s'ha anat convertint en un dels clàssics del XVIII català. El llibre, que serà presentat per Mercè Argemí, experta en literatura i història catalanes dels segles XVIII i XIX, és el primer títol d'una nova col.lecció **(El Corral del Vent),** dirigida i dissenyada per Rafael Pascuet per a l'editor figuerenc Carles Vallès.

UNA EDICIÓ PER AL GRAN PÚBLIC

Aquella primera edició, enllestida per Jordi Geli i Mª Àngels Anglada després d'una llarga i meticulosa investigació del manuscrit original, comptà amb una entusiàstica acollida del món acadèmic, encapçalat en aquest cas per Max Cahner, el malaguanyat Antoni Comas i el mateix Pierre Vilar. La crònica familiar que Sebastià Casanovas va escriure en unes condicions personals que podríem qualificar d'heroiques era, i és, tot un document d'excepcional importància històrica i lingüística que donava una notícia precisa de com vivia, sentia i parlava la majoria no il.lustrada del país en aquell temps.

Un cop fixat i transcrit fidelment el manuscrit en aquella edició que hom podria qualificar de canònica, calia posar-lo a l'abast del gran públic. Aquesta ha estat la intencionalitat dels editors d'aquesta segona edició, que avui es presenta com a primer títol d'una nova col.lecció de llibres, **El Corral del Vent,** que es proposa, segons Rafael Pascuet, **«posar a l'abast del lector en català un seguit de textos interdisciplinaris i de base emporդanesa, l'interès dels quals ultrapassi, però, l'àmbit estrictament comarcal».** Òbviament, el manuscrit de Sebastià Casanovas serien segurament encara avui un text inèdit.

novas satisfà amb escreix tots aquests requisits, sobretot després que Maria Àngels Anglada n'hagi reescrit acuradament l'original, la qual cosa és tota una garantia per al lector. L'autora de **Sandàlies d'escuma** s'ha limitat, però, a normalitzar-ne l'ortografia, i n'ha respectat escrupolosament la sintaxi i els peculiars girs idiomàtics de l'autor. El resultat és un llibre llegidor que conserva, però, la música verbal del text original.

Aquesta nova edició presenta també dues peculiaritats remarcables. La primera, d'ordre gràfic, consisteix en les il.lustracions que Lluís Roura ha dibuixat expressament per a aquest rellançament editorial del manuscrit de Palau-saverdera, posant a l'abast del lector una informació complementària i valuosíssima de l'entorn vital de Sebastià Casanovas. La segona, més sentimental, té com a protagonista el malaguanyat Jordi Geli, a qui és dedicada aquesta nova edició del manuscrit. Cal recordar que sense la decisiva participació del company de Mª Àngels Anglada, desaparegut, ara fa uns mesos en l'estudi i edició del manuscrit original, les memòries de Sebastià Casanovas serien segurament encara avui un text inèdit.

Concurs de cartells de la Festa Major de Caldes de Malavella

CALDES DE MALAVELLA.— L'Ajuntament de Caldes ha fet públiques les bases del III concurs de cartells que han d'anunciar la festa major d'aquest any. El concurs és obert a totes les persones que hi vulguin participar, sense límit d'edat, i hi ha dos premis en metàl.lic, el primer de vint-i-cinc mil pessetes i el segon de cinc mil.

El tema del cartell serà lliure i al.lusiu a la Festa Major, i el cartell ha de tenir unes dimensions de 42 x 60 cm. Obligatòriament hi haurà de figurar la llegenda **«Festa Major 1986. Caldes de Malavella».** Els treballs hauran de ser originals i no s'admetran més de dues obres per concursant.

Les obres s'han de presentar a l'Ajuntament abans de les dues de la tarda de l'11 de juliol. El veredicte es farà públic el dia 14 d'aquest mes. La totalitat de les obres presentades s'exposaran del 2 al 9 d'agost i els cartells premiats quedaran en propietat de l'Ajuntament. La resta de punts de les bases són els habituals en aquesta mena de concursos. Per a més informació, dirigiu-vos a l'Ajuntament de Caldes, telèfon 47 00 05.

Curset d'esperanto organitzat per Girona Espero

GIRONA.— Dilluns s'inicia a Girona un curset per apendre esperanto. El curs, organitzat per Girona Espero, és totalment gratuït i vol donar la possibilitat d'estudiar l'esperanto a les persones que durant l'any no poden fer-ho.

El curs es farà de dilluns a divendres, de vuit a dos quarts de deu del vespre, s'allargarà fins al 1 d'agost. La durada del curset és suficient per permetre als participants entendre una conversa o llegir un text normal. Les classes es faran a la casa de cultura Bisbe Lorenzana de Girona.

Ball vuitcentista per celebrar l'audició núm. 75

VIDRERES.— Dissabte, dia 5 de juliol, l'agrupació sardanista Bella Dansa organitza l'audició de sardanes número 75, amb una ballada a les 10 del vespre a la plaça de l'Església a càrrec de la cobla Llagostera. Tot seguit, amb la cobla Sant Jordi, tindrà lloc un ball popular vuitcentista, amb valsos, foxs, boleros, polques, etc.

AVÍS

Donant compliment a l'art. 10 de l'Estatut Ordenador d'Empreses i Activitats Turístiques, es comunica el canvi de titular de la CASA D'HOSTES SAL-MARI de Tossa de Mar, C/. P. Rissech, s/n, que fins ara funcionava a nom de Maria Grabulosa Oliver; el nou titular n'és la Sra. MARIA MÉNDEZ FERRÓN.

Avui divendres
Continua de 4 a 9
Sessió de vídeo original en anglès
ENTRADA LLIURE
CENTRE D'ESTUDIS DE L'ANGLÈS
Sta. Eugènia, 21 A, 6. Tel. 21 27 95

1r. CONCURS DE FOTOGRAFIA
PRIMAVERA EN COLOR

BUTLLETA DE PARTICIPACIÓ

50 % de descompte KODAK-GOLD
—En presentar aquesta butlleta, en el moment de portar a revelar un rodet a qualsevol dels establiments adherits, tindreu dret a un rodet KODAK-GOLD amb el 50 % de descompte.

Ampliació a 335 Ptes.
—Juntament amb el KODAK-GOLD rebreu un val per a l'ampliació a 24x30 cm. al preu especial de 335 Ptes. per poder participar en el concurs.

Per a més informació, cal adreçar-se a qualsevol dels establiments adherits o al PUNT.DIARI mateix (Tel. 21 35 08, Srta. Pilar Comas)

AJUNTAMENT DE
CASTELLÓ D'EMPÚRIES
(GIRONA)

ANUNCI

Oferta:
Construcció de marquesina metàl.lica al Camp Municipal d'Esports.

Tipus de licitació:
Per contractació directa.

Pressupost:
1.257.555 ptes. (I.V.A. exclòs), a la baixa).

Projecte i Plec de Condicions:
Pot consultar-se a la secció d'Urbanisme d'aquest Ajuntament.

Termini de presentació d'Instàncies:
18 de juliol de 1986, a les 14'00 hores.

Castelló d'Empúries, 26 de juny del 1986
L'ALCALDE

Punt, El, 1986-07-04, p. 28.
Servei de Gestió Documental, Arxius i Publicacions de l'Ajuntament de Girona (www.girona.cat/sgdap)